



Proudly Australian since 1837.



Ms Samantha Sample  
1 Sample Street  
SAMPLETOWN VIC 3000

### Important numbers. 1

Enquiries: agl.com.au or 131 245  
Faults and emergencies: 131 280 (CitiPower)

### Your account details. 2

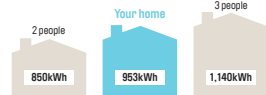
Name: Mrs Samantha Sample  
Account number: 0000 0000  
Supply address: 1 Sample Street  
SAMPLETOWN VIC 3000

3

### How much energy are you using?

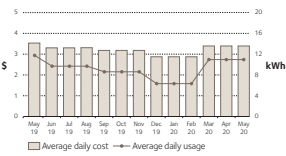
Bill period: 5 Mar 2020 to 30 May 2020 (87 days)

Compare with other homes in your area.



Average usage data supplied by Australian Energy Regulator based on homes with no gas and no pool during summer. Visit [energymadeeasy.gov.au](http://energymadeeasy.gov.au) for more information.

Average daily cost and usage.



Snapshot.  
Average daily cost: **\$3.39**  
Average daily usage: **10.95kWh**  
Same time last year: **11.75kWh**

4

### Your bill overview. 5

Balance brought forward	\$0.00
+	
New charges	\$295.17
=	
Total due	\$295.17
Due date	26 Jun 2020

The above figures include GST.

Thank you.

6

### Understanding your bill

Learn more about how to read and understand your usage, meter readings and any applicable credits or discounts in the AGL Bill Explainer. [agl.com.au/billexplainer](http://agl.com.au/billexplainer)



### You're on one of our low-cost plans 7

Having reviewed your annual usage, you're on one of our low-cost plans.\*

To compare other available plans, visit the Victorian Energy Compare website at [compare.energy.vic.gov.au](http://compare.energy.vic.gov.au)

If you're looking to access the Victorian Default Offer, call us on 131245.

The above message is required by Victorian energy regulations.

# Giải thích hóa đơn tiền điện hộ gia đình AGL của quý vị

## 1. Dưới đây là người cần liên hệ khi cần hỗ trợ

Để thắc mắc về tài khoản điện của quý vị hoặc muốn được hỗ trợ và tư vấn theo nhu cầu, hãy truy cập địa chỉ [agl.com.au](http://agl.com.au) hoặc gọi điện cho chúng tôi.

Nếu quý vị bị mất điện hoặc mất nguồn cấp năng lượng cho nhà của quý vị, chúng tôi đã tạo điều kiện để quý vị dễ dàng tìm số liên hệ của công ty phân phối. Nhà phân phối của quý vị chịu trách nhiệm về cột điện, dây điện và độ tin cậy của nguồn cấp năng lượng tại khu vực của quý vị và là đơn vị phù hợp nhất để yêu cầu hỗ trợ.

## 2. Thông tin tài khoản của quý vị để tiện tham khảo

Số tài khoản được cung cấp tại đây của quý vị gắn liền với tài khoản điện của quý vị và quý vị cần cung cấp số tài khoản này khi liên hệ với chúng tôi để giải đáp mọi thắc mắc.

Nếu quý vị cần thay đổi bất kỳ thông tin cá nhân nào, quý vị có thể dễ dàng làm vậy vào bất kỳ thời điểm nào trong mục **My Account** (Tài khoản của Tôi).

## 3. Làm cách nào để quý vị so sánh với các hộ gia đình ở gần?

Biểu đồ này so sánh mức tiêu thụ điện năng của quý vị với các hộ gia đình khác trong cùng khu vực. Biểu đồ này dựa trên mức tiêu thụ điện năng trung bình cho cả mùa và vào việc hộ gia đình có sử dụng gas hay bể bơi hay không.

Chúng tôi thực hiện so sánh này dựa trên dữ liệu về mức tiêu thụ trung bình do Cơ quan Quản lý Năng lượng Úc cung cấp. Để biết thông tin chi tiết hơn về so sánh này, hãy truy cập công cụ giám sát trực tuyến để sử dụng của chúng tôi, My Account (Tài khoản của Tôi).

## 4. Mức tiêu thụ và chi phí trung bình hàng ngày của quý vị

Ở mục này, quý vị có thể xem mức tiêu thụ điện năng hiện nay của quý vị.

Biểu đồ hiển thị mức tiêu thụ điện năng trung bình và chi phí trong 13 tháng qua. Bản kết xuất nhanh trình bày tóm tắt chi phí và mức tiêu thụ trung bình hàng ngày trong một kỳ hóa đơn cụ thể của quý vị và mức tiêu thụ trung bình của quý vị ở cùng kỳ năm ngoái để quý vị có thể kiểm tra xem có thay đổi gì không.

Quý vị có nhận thấy sự khác biệt về mức tiêu thụ trung bình hàng ngày của quý vị không? Có một số yếu tố có thể làm thay đổi mức tiêu thụ trung bình hàng ngày của quý vị, chẳng hạn như việc lắp thêm thiết bị điện gia dụng mới hoặc thay đổi thói quen sử dụng của quý vị.

Quý vị cũng có thể giám sát mức tiêu thụ bằng công cụ **My Account** (Tài khoản của Tôi). Công cụ này cho phép quý vị theo dõi mức tiêu thụ năng lượng và chi phí bằng cách giúp quý vị xác định thời gian quý vị tiêu thụ nhiều năng lượng nhất và tìm phương thức điều chỉnh cách thức và thời gian sử dụng năng lượng để tiết kiệm được nhiều tiền nhất.

## 5. Biết rõ số tiền phải trả và thời hạn phải trả

Thông tin tổng quan về hóa đơn thể hiện số dư kết chuyển (bắt kỳ số tiền nào được kết chuyển từ các hóa đơn trước đây, có thể bao gồm bất kỳ số dư hoặc số tiền ghi có nào chưa được thanh toán). Số dư này được cộng vào các khoản phí mới cho kỳ hóa đơn này để tính tổng số tiền đến hạn phải trả.

Xin lưu ý rằng số tiền đến hạn thanh toán của các hóa đơn trước đây có thể có ngày đến hạn thanh toán khác, được hiển thị ở mục này và ở mặt sau của hóa đơn.

Nếu quý vị thực hiện thanh toán qua Direct Debit (Ghi nợ Trực tiếp) hoặc Bill Smoothing (Thanh toán Hóa đơn theo nhiều lần), quý vị sẽ thấy ngày thanh toán, số tiền và tần suất được liệt kê.

## 6. Thông tin hữu ích

Tại đây quý vị sẽ thấy các thông tin hữu ích về sản phẩm và dịch vụ.

## 7. So sánh các chương trình năng lượng

Chúng tôi sẽ thường xuyên kiểm tra các chương trình thường được áp dụng so với mức tiêu thụ năng lượng trong quá khứ của quý vị để xem quý vị có thuộc một trong các chương trình có mức chi phí thấp của chúng tôi hay không.

Chúng tôi sẽ báo cho quý vị biết nếu có một chương trình AGL khác có thể giúp quý vị tiết kiệm được nhiều tiền hơn và số tiền quý vị có thể tiết kiệm được bằng cách chuyển đổi. Nếu quý vị đã thuộc một trong các chương trình có mức chi phí thấp của chúng tôi, chúng tôi cũng sẽ báo cho quý vị biết điều đó.

8

### Important information.

**Payment assistance.** There are a number of options available to eligible customers, including Victorian Government energy concessions and rebates, AGL payment plans and the Centrepay scheme. To find out more, visit [agl.com.au/Concessions](http://agl.com.au/Concessions)

**Need an interpreter?** Call **1300 307 245**.  
需要传译员吗? 请电上述号码。  
هل تحتاج لترجم؟ اتصل على الرقم أعلاه.  
Cần có thông dịch? Gọi số trên đây.

**Hearing impaired (TTY).** Call **133 677** and quote 1300 664 358.

If you don't wish to receive marketing information about AGL products and services, visit [agl.com.au/DoNotContact](http://agl.com.au/DoNotContact)

**Compare energy plans** Visit [compare.energy.vic.gov.au](http://compare.energy.vic.gov.au) to compare other plans available in your area.

**Moving?** Visit [agl.com.au/Move](http://agl.com.au/Move) to arrange an electricity connection at your new premises.

**Energy efficiency.** For information about energy efficiency, visit [www.victorianenergysaver.vic.gov.au](http://www.victorianenergysaver.vic.gov.au) or call 136 186.

\*This comparison is based on the rates and/or discounts applicable to your current plan and our generally available offers as at 31 May 2020. If we don't have 12 months of usage data, we've estimated your usage based on a similar sized household. This comparison does not factor in one-off benefits, fees and other charges such as green or ancillary charges.

### Your electricity supply details.

Page 2 of 2

**Supply address:** 1 Sample Street SAMPLETOWN VIC 3000  
**Supply period:** 5 Mar 2020 to 30 May 2020 (87 days)  
**NMI:** 00000000000  
**Energy Plan:** Savers

Meter no.	Read date	Read type	Rate description	Start read	End read	kWh
00000	30 May 20	Actual	Peak	20,308	21,261	953

Your next meter read is due between **25 Aug 20** and **31 Aug 20**. Please ensure easy access to your meter on these days.

### How we've worked out your bill.

Previous balance and payments.	Total
Previous balance	\$72.28
1 Apr 20 payment	\$72.28cr
<b>Balance brought forward</b>	<b>\$0.00</b>

### New charges and credits.

Usage and supply charges	Units	Price	Amount
Peak	953kWh	\$0.244	\$232.53
Supply charge	87 days	\$0.629	\$54.72
<b>Other charges</b>			
Payment processing fee			\$4.34
<b>Total charges</b>			<b>\$291.59</b>
<b>Credits</b>			
10% Guaranteed Discount			\$23.25cr
<b>Total credits</b>			<b>-\$23.25cr</b>
<b>Total new charges and credits</b>			<b>-\$268.34</b>
<b>Total GST included in new charges and credits</b>			<b>+\$26.83</b>

<b>Total due (includes GST)</b>	<b>= \$295.17</b>
---------------------------------	-------------------

All items subject to and inclusive of GST.

12

**Total due** **\$295.17**

**Due date** **26 Jun 2020**  
**Reference number** 0000 0000 0000 0000 00

Post Billpay

\*7023 5983239153276330

**Direct Debit\***  
Sign up to Direct Debit at [agl.com.au/Payments](http://agl.com.au/Payments) or call **131 245**.

**Card\***  
Online: [agl.com.au/Payments](http://agl.com.au/Payments)  
Phone: **1300 657 396**  
Bill Code: **3204**

**Mail**  
Send your cheque or money order along with this section of the bill to:  
**AGL Sales Pty Limited**  
Locked Bag 20024, Melbourne VIC 3001

**BPAY\***  
Make a BPAY payment via internet or phone banking. Biller Code: **3204**

**Post Billpay\***  
Make a Post Billpay\* payment.  
Online: [postbillpay.com.au](http://postbillpay.com.au) Phone: **131 816**  
In person at any Post Office. \*Billpay Code: **3201**

**Centrepay**  
Eligible residential customers can visit [humanservices.gov.au/centrepay](http://humanservices.gov.au/centrepay)  
AGL Centrepay CRN: **000-000-000-0**

**PayPal**  
To pay via PayPal visit [agl.com.au/Payments](http://agl.com.au/Payments)  
VIC 3001

\*A 0.45% fee (GST incl.) may apply if we incur a fee due to your payment method, including if you pay by credit or debit card.  
-A fee of \$2.00 (incl. GST) may apply if you pay your bill over the counter.

+00000060759206+

+002662+

<9035950251>

<000026084> +444+

9

## 8. Thông tin quan trọng

Tại đây quý vị sẽ thấy các thông tin về hỗ trợ thanh toán, phiên dịch viên, di chuyển hệ thống cấp điện đến nhà mới và các thông báo dịch vụ quan trọng khác ở mục này.

## 9. Xem thông tin cấp điện của quý vị

Quý vị sẽ thấy các thông tin cấp điện của quý vị được liệt kê rõ ràng ở cùng một chỗ.

Bao gồm thông tin cấp điện của quý vị cho kỳ cấp điện (kỳ thuộc hóa đơn này) và Chương trình Năng lượng cụ thể mà quý vị tham gia. Ngoài ra, tại đây quý vị sẽ thấy mã NMI (Mã nhận diện Công tơ Quốc gia), một mã nhận diện duy nhất được liên kết với địa chỉ cấp điện của quý vị. Quý vị có thể phải cung cấp mã này nếu quý vị yêu cầu sửa chữa hệ thống cấp điện của quý vị.

## 10. Tìm thông tin về đọc chỉ số công tơ của quý vị tại đây

Ở mục này, quý vị sẽ thấy các thông tin về đọc chỉ số công tơ, bao gồm việc đã tiến hành đọc trên thực tế hoặc ước tính chỉ số công tơ.

Chỉ số này được dùng để tính hóa đơn điện cho kỳ hóa đơn.

Nếu quý vị sử dụng công tơ thông minh, chỉ số công tơ sẽ chỉ để tham khảo và có thể không phản ánh tổng lượng điện năng quý vị đã tiêu thụ trong kỳ hóa đơn này. Hóa đơn của quý vị sẽ được tính bằng cách sử dụng các khoảng dữ liệu của mỗi nửa giờ được cung cấp cho chúng tôi. Để xem mức tiêu thụ chi tiết, hãy truy cập **My Account (Tài khoản của Tôi)**.

Trong bảng này, quý vị cũng có thể thấy các thông báo quan trọng về công tơ, bao gồm ngày đọc chỉ số công tơ định kỳ tiếp theo hoặc bất kỳ vấn đề nào khác gặp phải khi yêu cầu tiếp cận nhà của quý vị.

## 11. Cách chúng tôi lập hóa đơn của quý vị

Chúng tôi chia các khoản lệ phí điện của quý vị thành một cấu trúc đơn giản, để quý vị có thể hiểu rõ hơn cách chúng tôi lập hóa đơn của quý vị.

Trong mục **số dư và các khoản thanh toán trước đây**,

chúng tôi liệt kê mọi khoản thanh toán quý vị đã thực hiện và mọi mức chiết khấu chúng tôi đã áp dụng, để thể hiện số dư cuối cùng được kết chuyển sang hóa đơn này.

Mục **các khoản lệ phí và số tiền ghi có mới** được chi thành các đơn vị và mức giá cho kỳ hóa đơn này, theo mức giá điện của quý vị. Chúng tôi liệt kê các khoản lệ phí mới cho việc cấp điện và mức tiêu thụ điện của quý vị, cộng với mọi số tiền ghi có, mức chiết khấu, nhượng quyền và điều chỉnh mà chúng tôi đã áp dụng với hóa đơn này.

Tổng số tiền cuối cùng được hiển thị ở đây là đã bao gồm Thuế hàng hóa và dịch vụ (GST).

## 12. Tìm thông tin thanh toán của quý vị tại đây

Trong mục số tiền thanh toán và ngày đến hạn thanh toán, quý vị sẽ thấy mã số tham chiếu của quý vị. Quý vị cần cung cấp mã số này, khi được yêu cầu, cho hầu hết các phương pháp thanh toán.

Nếu quý vị thanh toán bằng séc, nhớ cắt bỏ mục dưới này của hóa đơn như đã đánh dấu và gửi kèm theo séc khi đăng tải.

Nếu quý vị thanh toán trực tiếp tại bưu điện, chỉ cần xuất trình hóa đơn của quý vị, sau đó quét mã để lưu hồ sơ thanh toán của quý vị.

## 13. Tùy chọn thanh toán dễ dàng

Chúng tôi cung cấp một số phương thức thuận tiện để thanh toán hóa đơn điện của quý vị, bao gồm Direct Debit (Ghi nợ Trực tiếp), giúp tránh được sự phiền toái của việc thanh toán hóa đơn và giúp đảm bảo quý vị luôn thanh toán hóa đơn đúng thời hạn.

Chúng tôi cũng tạo điều kiện để quý vị thanh toán hóa đơn trực tuyến tại địa chỉ [agl.com.au/PayMyBill](http://agl.com.au/PayMyBill)

For more information about all AGL can offer, visit [agl.com.au](http://agl.com.au)

